

## **Pressemitteilung**

### **„Sibirische Kälte und russische Literatur – Сибирские морозы и русская литература“**

#### **Benutzungsordnung in russischer Sprache - Форум СМИ и культуры чтения**

Wenn es draußen so richtig frostig ist, sollte der Tee im Samowar gemütlich vor sich hin köcheln und ein gutes Buch das Herz erwärmen. Die Stadtbibliothek Neu-Isenburg hält in ihrem umfangreichen Sortiment zahlreiche Klassiker der russischen Literatur von Bulgakow bis Turgenjew, aber auch zeitgenössische Autoren wie Donzowa, Akunin oder Sorokin in deutscher Übersetzung bereit.

**Seit einigen Jahren gibt es auch einen kleinen Bestand russisch-sprachiger Literatur** – sowohl russischer Autoren im Original als auch russischer Übersetzungen internationaler Bestseller wie Cecilia Ahern, Stephenie Meyer oder Stieg Larsson. Ermöglicht wurde dieses Angebot durch Bibliotheksmitarbeiterin Olga Malych, die in Turocak / Russland geboren wurde, wo zurzeit -22° herrschen. Olga Malych ging dort zur Schule und studierte Pädagogik, russische Sprache und Literatur. 2003 kam sie nach Deutschland, wo sie in der Stadtbibliothek Neu-Isenburg eine Ausbildung zur Fachangestellten für Medien und Information absolvierte. Zu ihren Arbeitsgebieten gehören die Benutzungsdienste, Information und Beratung in der Kinderbibliothek, Katalogisierung, Aufbau und Pflege der russisch-sprachigen Literatur.

**Seit Kurzem gibt es auch eine Benutzungsordnung in russischer Sprache. Olga Malych hat sie übersetzt, damit endlich alle Bürgerinnen und Bürger der Stadt mit entsprechendem sprachlichen Hintergrund die Möglichkeit haben, die häufig komplizierten Regeln zur Benutzung einer öffentlichen Einrichtung leichter zu verstehen.**

Diese Angebote sind Teil der interkulturellen Bibliotheksarbeit, für die die Bibliothek vor einigen Jahren bereits bundesweit ausgezeichnet wurde.

Auch wenn es natürlich unumgänglich ist, die deutsche Sprache zu erlernen, ist es wichtig, auch in der jeweiligen Muttersprache Literatur und Informationen zur Bewältigung des Alltags zu finden. Die Stadtbibliothek hält einen umfangreichen Bestand an Sprachkursen für alle Lernstufen bereit, ebenso CDs und sog. Easy-Reader, die es erleichtern, die frisch erworbenen Kenntnisse mit einfach zugänglicher Lektüre anzuwenden.